

LIFE IN BALANCE

SOEHNLE

VITA - DUO

NÁVOD K OBSLUZE NÁVOD NA OBSLUHU



CZ: DŮLEŽITÁ INFORMACE!

PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PŘÍSTROJE DBEJTE POKYNŮ UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODĚ NA OBSLUHU!

1. Správné používání
2. Bezpečnostní pokyny
3. Popis výrobků a ovládacích prvků
4. Obsluha
5. Pokyny k údržbě
6. Problémy – příčiny – řešení
7. Technické údaje
8. Prohlášení o shodě
9. Likvidace výrobku
10. Horká linka
11. Záruční list

1. SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

Děkujeme Vám za koupi tohoto přístroje. S tímto masážním přístrojem můžete masírovat jak sebe tak i jiné osoby.

Masáže patří v medicíně k nejstarším způsobům léčby. Masáže s tímto přístrojem mají uvolňující nebo povzbuzující účinek a pomáhají při svalové horečce, napětí ve svaích, při problémech s prokrvováním a celkové únavě.

Tento přístroj neslouží jako náhrada léčby, ale jako doplněk k lékařským nebo fyzioterapeutickým postupům. Prosíme Vás, konzultujte se svým lékařem, pokud si nejste jistí, jestli je pro Vás tento infračervený masážní přístroj vhodný.

Tento masážní přístroj není určen pro medicínské a komerční použití.

Před prvním použitím masážního přístroje si prosím pozorně pečlivě přečtete celý návod k obsluze. Dodržujte především stanovené bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě, které naleznete v tomto návodu k obsluze. Odložte si tento návod i pro použití v budoucnu.

Další informace najdete na www.soehnle.com

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nebezpečí

- Tento přístroj pracuje pod elektrickým napětím. Dodržujte proto stejné bezpečnostní předpisy jako pro jakýkoliv jiný elektrický přístroj.
- Zapojujte přístroj jenom do u nás povolených elektrických sítí.
- Zkontrolujte při uvedení do provozu, že se všechny části přístroje nacházejí v dobrém stavu. V případě, že je některý díl poškozený, vypnete ihned přístroj ze sítě. Opravy může provádět pouze autorizovaný servis. Nikdy neotevírejte přístroj. Jednotlivé části přístroje nerozebírejte, sami neopravujte a znovu neskládejte.
- Používejte přístroj v suchých prostorách a na suché tělo – nikdy ne ve vaně, ve sprše, nad napuštěným umyvadlem, v bazénu nebo ve volné přírodě.
- Vypínejte přístroj při čištění ze sítě. Dbejte na to, aby se tekutina nedostala do vypínačů a vnitřní části přístroje. Masážní přístroj zapínejte, když je úplně suchý.
- Nikdy nepoužívejte masážní přístroj s jinými elektro-medicínskými přístroji jako například kardiostimulátor, elektrické systémy pro záchranu života jakými jsou srdeční-plicní stimulátory nebo mobilními elektro-medicínskými přístroji jako například elektrokardiograf. Tento masážní přístroj může vyvolat poruchy funkce jmenovaných elektro-medicínských přístrojů.

Varování

- Konzultujte použití přístroje s lékařem, když jste:
 - o nemocní (např. chřipka, křečové žíly, trombóza, žloutenka, cukrovka, nachlazení, onemocnění kloubů a další),
 - o jste po operaci.
- Nikdy nepoužívejte přístroj na otevřené rány, popáleniny, hematomy, otoky a jiné podobné onemocnění.
- Kromě toho nesmí být masírovány klouby, páteř, hlava a jiné citlivé místa na těle.
- Zastavte masáž, když pociťujete bolest nebo nepříjemný pocit.
- Přístroj se může přehřát, když bude v provozu déle než 15 minut. Ze stejného důvodu se přístroj nesmí používat pod polštářem, dekou a

jinými přikrývkami. Nepoužívejte přístroj v posteli, když máte pocit, že byste mohli usnout. Nepoužívejte přístroj u tepelného zdroje.

- Osoby (včetně dětí) s narušenou psychikou, se smyslovými nebo duševními poruchami nebo s nedostatkem zkušeností smí tento přístroj používat pouze s dozorem odpovědné osoby.
- Nenechávejte děti hrát se s přístrojem.
- V případě porušení kabelu přístroje, musí být tento opraven pouze v autorizovaném servise nebo kvalifikovanou osobou.
- Přístroj působí přes vyhřáté plochy. Osoby, které jsou citlivé na teplo, musí přístroj používat se zvýšenou opatrností.

Upozornění

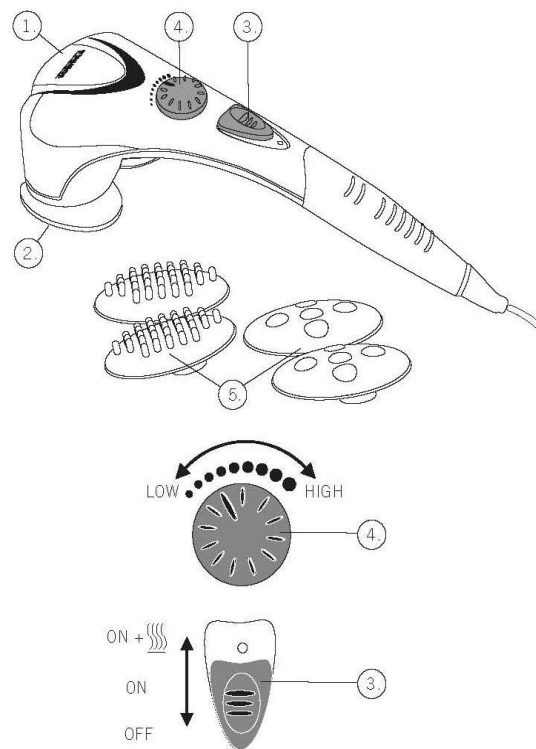
- Ujistěte se, že se všechny části přístroje v provozu můžou volně pohybovat.
- Neupevňujte přístroj mezi tělo a jiné objekty nebo nábytek.
- Ujistěte se, že žádné části těla – obzvláště prsty – nemůžou uvíznout v okolí masážní hlavy.
- Ujistěte se, že se vlasy nemůžou namotat do pohyblivých částí přístroje.

Doporučení

- Chcete-li použít masážní přístroj těsně před spaním, myslete na to, že masáž má povzbuzující účinky a může narušit spánek.

3. POPIS VÝROBKU A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1. Masážní hlava
2. Masážní plocha s infračervenými body
3. Vypínač: (masážní stupně: vypnuto/masáž/masáž infračerveným světlem)
4. Regulace (plynulé nastavení intenzity)
5. Vyměnitelné masážní nástavce (pětibodový, kartáčový)



4. OBSLUHA

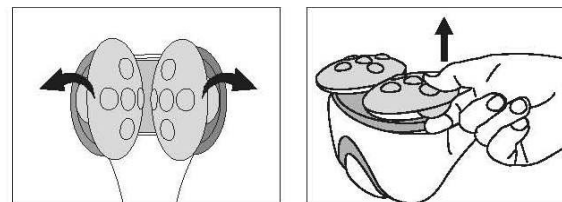
Ujistěte se před použitím, že je přístroj vypnutý, když připojujete kabel k síti.

Zapněte přístroj, vypínač umístěte do pozice masáž nebo masáž s infračerveným světlem. Vyberte si intenzitu masáže pomocí kolečka nastavení intenzity.

Vedte přístroj jednou nebo oběma rukama po požadované části těla. Můžete stát, sedět nebo ležet a sami sebe nebo jinou osobu masírovat. S vynaložením menší nebo větší síly tlaku můžete masáž zintenzívnit nebo zmírnit. Nemasírujte jednu část těla déle než 3 minuty, po uplynutí této doby změňte místo masáže. Celková masáž by neměla být delší než 10 až 15 minut.

Vyměnitelné masážní nástavce můžou být vybrány podle Vaší volby. Při použití je připevníte na masážní plochy, tak aby úchytky směřovali ven. K

odstranění nástavců tahejte za úchytky na boční venkovní straně.



5. POKYNY K ÚDRŽBĚ

Před čištěním vytáhněte zástrčku kabelu přístroje ze zásuvky. Při čištění používejte pouze vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek.

V žádném případě nepoužívejte čisticí písek a nikdy neponořujte přístroj do vody. Přístroj se může znovu použít, až je úplně suchý.

6. PROBLÉMY - PŘÍČINY - ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Masážní hlava	Přístroj není v síti	Zasunout zástrčku do zásuvky a zapnout přístroj
nevibruje	Přístroj není zapnutý	Zapnout přístroj
	Přístroj se přehřál a pojistka ho vypnula	Vytáhnout přístroj ze sítě a nejdříve za 15 minut ho znovu zapojit do sítě a zapnout

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry 145/145/450 mm

Váha 1 340 g

Spotřeba energie 28 W

Napájení 230 V - 50 Hz

Přístroj má dvojitou izolaci a patří do bezpečnostní třídy 2.

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto firma Soenhle prohlašuje, že se tento přístroj shoduje se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními právních směrnic 2004/108/EC.

9. LIKVIDACE VÝROBKU

Budete-li muset zlikvidovat spotřebič, je třeba učinit ho nepoužitelným (např. odříznutím šňůry a zástrčky) a poté zlikvidovat v souladu se současnými předpisy.

Váš místní správní orgán Vám poskytne informace o likvidaci.

Likvidaci obalů proveďte odpovídajícím způsobem.

10. ZÁKAZNÍCKÝ SERVIS

Na vaše otázky a návrhy Vám rádi odpovíme na:

marketing@leifheit.cz

+420 235 097 747

Leifheit CZ a.s.

U Trati 216

252 61 Dobrovíz

Česká republika

11. ZÁRUKA

Soehnle dává na tento výrobek záruku 3 roky od data zakoupení výrobku. Záruční doba se vztahuje pouze na závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami.

Pro uplatnění reklamace si uchovejte doklad o koupi výrobku a záruční list.

SK: DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA!

PRI POUŽÍVANÍ TOHTO PRÍSTROJA DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU!

1. Správne používanie
2. Bezpečnostné pokyny
3. Popis výrobku a ovládacích prvkov
4. Obsluha
5. Pokyny na údržbu
6. Problémy – príčiny – riešenia
7. Technické údaje
8. Prehlásenie o zhode
9. Likvidácia výrobku

10. Zákaznícka linka

11. Záručný list

1. SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Ďakujeme Vám za zakúpenie tohto prístroja. S týmto masážnym prístrojom môžete masírovať seba a aj iné osoby.

Masáže patria v medicíne k najstarším spôsobom liečby. Masáže s týmto prístrojom majú uvoľňujúci alebo povzbudzujúci účinok a pomáhajú pri svalovej horúčke, napätí vo svaloch, pri problémoch s prekrvovaním a celkovej únave.

Tento prístroj neslúži ako náhrada liečby, ale ako doplnok k lekánskym alebo fyzioterapeutickým postupom. Prosíme Vás, konzultujte so svojim lekárom, ak si nie ste istý, že je pre Vás tento infračervený masážny prístroj vhodný.

Tento masážny prístroj nie je určený pre medicínske a komerčné použitie.

Pred prvým použitím masážneho prístroja si prosím pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Dodržujte predovšetkým stanovené bezpečnostné pokyny a pokyny na údržbu, ktoré nájdete v tomto návode na obsluhu. Odložte si tento návod pre použitie v budúcnosti.

Ďalšie informácie nájdete na www.soehnle.com

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nebezpečenstvo

- Tento prístroj pracuje pod elektrickým napätím. Dodržujte preto rovnaké bezpečnostné predpisy ako pre akýkoľvek iný elektrický prístroj.
- Zapojujte prístroj len do u nás povolených elektrických sietí.
- Skontrolujte pri uvedení do prevádzky, že sa všetky časti prístroja nachádzajú v dobrom stave. V prípade, že je niektorý diel poškodený, vypnite ihneď prístroj zo siete. Opravy môže urobiť len autorizovaný servis. Nikdy neotvárajte prístroj. Jednotlivé časti prístroja nerozoberajte, sami neopravujte a znovu neskladajte.
- Používajte prístroj v suchých priestoroch a na suché telo – nikdy len v sprche, nad napusteným umývadlom, v bazéne alebo vo voľnej prírode.

- Vypínajte prístroj pri čistení zo siete. Dbajte na to, aby sa tekutina nedostala do vypínača a vnútornej časti prístroja. Masážny prístroj zapínajte, až keď je úplne suchý.
- Nikdy nepoužívajte masážny prístroj s inými elektro-medicínskymi prístrojmi ako napríklad kardiostimulátor, elektrické systémy pre záchranu života akými sú srdcovo-plúcne stimulátory alebo mobilnými elektro-medicínskymi prístrojmi ako napríklad elektrokardiograf. Tento masážny prístroj môže vyvolať poruchy funkcie menovaných elektro-medicínskych prístrojov.

Varovanie

- Konzultujte použitie prístroja s lekárom, keď ste:
 - o chorí (napr. chrípka, krčové žily, trombóza, žltáčka, cukrovka, nachladnutie, ochorenie kĺbov a ďalšie),
 - o ste po operácii.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na otvorené rany, popáleniny, hematómy, opuchy a iné podobné ochorenia.
- Okrem toho nesmú byť masírované kĺby, chrbtica, hlava a iné citlivé miesta na tele.
- Zastavte masáž, ak pociťujete bolesť alebo nepríjemný pocit.
- Prístroj sa môže prehriať, ak bude v prevádzke dlhšie ako 15 minút. Z rovnakého dôvodu sa prístroj nesmie používať pod vankúšom, dekou a inými prikrývkami. Nepoužívajte prístroj v posteli, keď máte pocit, že by ste mohli zaspáť. Nepoužívajte prístroj u tepelného zdroja.
- Osoby (vrátane detí) s narušenou psychikou, so zmyslovými alebo duševnými poruchami alebo s nedostatkom skúsenosti môžu tento prístroj používať len s dozorom zodpovednej osoby.
- Nenechávajú deti hrať sa s prístrojom.
- V prípade porušenia káblu prístroja, musí byť tento opravený len v autorizovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.
- Prístroj pôsobí cez vyhrievané plochy. Osoby, ktoré sú citlivé na teplo, musia prístroj používať so zvýšenou opatrnosťou.

Upozornenie

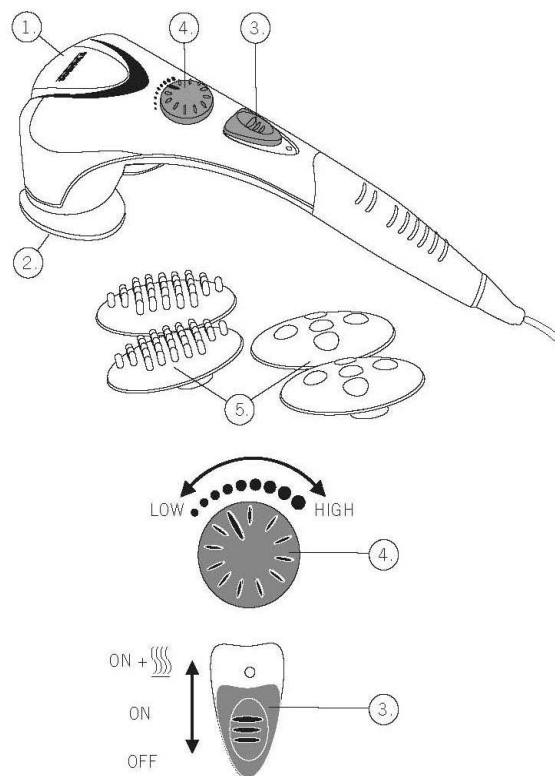
- Presvedčte sa, že všetky časti prístroja sa môžu v chode voľne pohybovať.
- Neupevňujte prístroj medzi telo a iné objekty alebo nábytok.
- Presvedčte sa, že žiadne časti tela – obzvlášť prsty – nemôžu uviaznuť v okolí masážnej hlavy.
- Presvedčte sa, že sa vlasy nemôžu namotať do pohyblivých častí prístroja.

Odporúčenie

- Ak chcete použiť masážny prístroj tesne pred spaním, myslite na to, že masáž má povzbudzujúce účinky a môže narušiť spánok.

3. POPIS VÝROBKU A OVLÁDACÍCH PRVKOV

1. Masážna hlava
2. Masážna plocha s infračervenými bodmi
3. Vypínač: (masážne stupne: vypnuté/masáž/masáž infračerveným svetlom)
4. Regulácia (plynulé nastavenie intenzity)
5. Vymeniteľné masážne nástavce (päťbodový, kefový)



4. OBSLUHA

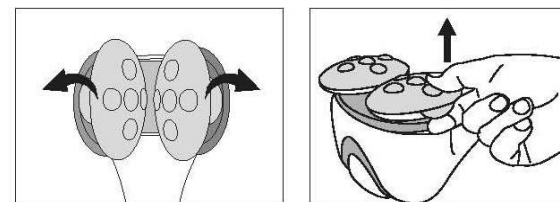
Keď pred použitím pripojujete kábel k sieti, presvedčte sa, že je prístroj vypnutý.

Zapnite prístroj, vypínač umiestnite do pozície masáž alebo masáž s infračerveným svetlom. Vyberte si intenzitu masáže pomocou kolieska nastavenia intenzity.

Vedte prístroj jednou alebo obidvomi rukami po vybranej časti tela. Môžete stáť, sedieť alebo ležať a sami sebe alebo masírovať inú osobu. S vynaložením menšej alebo väčšej sily, tlaku môžete masáž zintenzívniť alebo zmierniť. Nemasírujte jednu časť tela dlhšie ako 3 minúty, po uplynutí tejto doby zmeňte miesto masáže. Celková masáž by nemala byť dlhšia ako 10 až 15 minút.

Vymeniteľné masážne nástavce môžu byť vybrané podľa Vašej voľby. Pri použití ich pripnite na masážne plochy, tak aby úchytky smerovali

von. K odstráneniu nástavcov ťahajte za úchytky na bočnej vonkajšej



strane.

5. POKYNY K ÚDRŽBE

Pred čistením vytiahnite zástrčku káblu prístroja zo zásuvky. Pri čistení používajte len vlhkú utierku a jemný čistiaci prostriedok.

V žiadnom prípade nepoužívajte čistiaci prášok a nikdy neponárajte prístroj do vody. Prístroj sa môže znovu použiť, až je úplne suchý.

6. PROBLÉMY - PRÍČINY - RIEŠENIE

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Masážna hlava nevibruje.	Prístroj nie je v sieti	Zasunúť zástrčku do zásuvky a zapnúť prístroj
	Prístroj nie je zapnutý	Zapnúť prístroj
	Prístroj sa prehrial a poistka ho vypla	Vytiahnuť prístroj zo siete a najskôr za 15 minút ho znovu zapojiť do siete a zapnúť

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery 145/145/450 mm

Váha 1 340 g

Spotreba energie 28 W

Napájanie 230 V – 50 Hz

Prístroj má dvojité izoláciu a patrí do bezpečnostnej triedy 2.

8. PREHLÁSENIE O ZHODE

Týmto firma Soenhle prehlasuje, že sa tento prístroj zhoduje so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami právnych smerníc 2004/108/EC.

9. LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Ak budete musieť zlikvidovať spotrebič, je potreba urobiť ho nepoužiteľným (napr. odrezaním šnúry a zástrčky) a potom ho zlikvidovať v súlade so súčasnými predpismi.

Váš miestny správny orgán Vám poskytne informácie o likvidácii.

Likvidáciu obalov urobte odpovedajúcim spôsobom.

10.ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Na vaše otázky a návrhy Vám radi odpovieme na:

marketing@leifheit.cz

+420 235 097 747

Leifheit CZ a.s.

U Trati 216

252 61 Dobrovíz

Česká republika

11.ZÁRUKA

Soehnle dáva na tento výrobok záruku 3 roky od dátumu zakúpenia výrobku. Záručná doba sa vzťahuje len na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnými chybami.

Pre uplatnenie reklamácie si uchovajte doklad o zakúpení výrobku a záručný list.

Záručný list

Jméno a příjmení _____

Meno a priezvisko _____

Ulice _____

Ulica _____

PSČ, Město _____

PSČ, Mesto _____

Popis reklamace _____

Popis reklamácie _____

Prodejce _____

Predajca _____